Form No. 3361-109 Rev A

Power Shovel Plus

Номер модели 38365—Заводской номер 260000001 и до

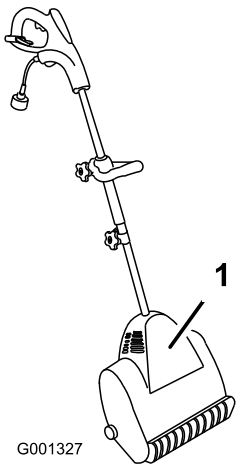
Руководство оператора

Введение

Прочтите внимательно данное руководство для того, чтобы научиться правильно использовать и обслуживать устройство, не допуская его повреждения и травм. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование устройства.

Вы можете установить непосредственный контакт с фирмой Toro используя сайт www.Toro.com для получения информации об устройстве и вспомогательных приспособлениях, для помощи в поисках дилера, или для регистрации устройства.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro или в дополнительной информации, вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру технического обслуживания или в офис обслуживания фирмы Toro не забудьте при этом указать модель и серийный номер устройства. Цифра внизу указывает место на устройстве, где представлена его модель и серийный номер. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.



1. Место названия модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве указаны потенциальные опасности, связанные с устройством, и даны рекомендации по соблюдению безопасности, обозначенные символом предупреждения об опасности (осторожно – снег), извещающим об опасности, которая может привести к травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Для выделения информации в данном руководстве используются еще два слова. **Важная информация** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части устройства, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Техника безопасности

Настоящий снегоочиститель соответствует (или превосходит) требования стандарта ИСО 8437, действовавшего в период разработки снегоочистителя.

Перед пуском двигателя прочтите руководство и усвойте его содержание.

⚠Это символ предупреждения об опасности. Он используется для того, чтобы предупредить вас о потенциальной опасности получения травм. Соблюдайте все требования безопасности, которые следуют после этого символа для того, чтобы избежать возможных травм или смертельного исхода.

Неправильная эксплуатация или обслуживание данного снегоочистителя может привести к травме или смерти. Для того, чтобы избежать такого исхода, соблюдайте изложенные ниже правила техники безопасности.

Приведенные ниже инструкции составлены на основе стандарта ANSI/OPEI B71.3-1995 и стандарта ISO 8437:1989.

© 2005—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Регистрация в www.Toro.com.

CE

Перевод исходного документа (RU)
Издано в США
Все права защищены

Обучение

- Внимательно прочтите руководство оператора. Подробно ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием оборудования. Усвойте порядок останова устройства и быстрого отключения органов управления.
- Не позволяйте детям пользоваться снегоочистителем. Не позволяйте пользоваться снегоочистителем взрослым, не прошедшим соответствующий инструктаж.
- В зоне работы не должны находиться посторонние лица, особенно маленькие дети и животные.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не поскользнуться и не упасть.

Подготовка

- Тщательно осмотрите площадку, на которой вы будете использовать снегоочиститель. Уберите все коврики, санки, доски, провода и другие посторонние предметы.
- Отпустите штангу управления для того, чтобы отсоединить лопасти ротора перед пуском двигателя.
- Не включайте устройство, если на вас не надета зимняя одежда. Надевайте обувь, которая обеспечивает устойчивое положение на скользкой поверхности
- Никогда не пытайтесь производить какие-либо регулировки при работающем двигателе (за исключением тех, которые специально рекомендованы компанией Toro).
- Перед началом уборки снега произведите регулировку двигателя и снегоочистителя в соответствии с окружающей температурой.
- Работа любой машины с механическим приводом может служить причиной попадания посторонних предметов в глаза оператора. Всегда используйте защитные очки или защитный козырек при работе, регулировке или ремонте снегоочистителя.
- Всегда очищайте вентиляционные отверстия от мусора.
- Перед работой проверьте кабель питания и удлинительный шнур на отсутствие признаков повреждения или износа.

Эксплуатация

- Не держите руки и не ставьте ноги рядом или под вращающимися частями машины. Не загораживайте отверстие для выброса снега.
- Отсоединяйте машину от источника питания перед проверкой, чисткой, работой на машине, или когда машина не используется.
- Если кабель поврежден во время эксплуатации, немедленно отсоедините кабель от источника питания. Не касайтесь кабеля до отсоединения источника питания.
- Не используйте машину, если кабель поврежден или изношен.
- Держите удлинительные кабели в стороне от лопастей ротора.
- Источником питания устройства должен быть бытовой источник тока (RCD) с током отключения, не превышающим 30 мА.
- Соблюдайте чрезвычайную осторожность при работе или пересечении проездов, покрытых гравием, пешеходных дорожек или дорог. Остерегайтесь невидимых препятствий и будьте внимательны по отношению к дорожному движению.
- Не пытайтесь убирать снег с поверхностей, покрытых щебнем или гравием. Данное изделие предназначено для использования только на мощеных поверхностях.
- После столкновения с посторонним объектом выключите двигатель, внимательно осмотрите снегоочиститель с целью выявления повреждений, и устраните повреждение, прежде чем продолжить работу снегоочистителя.
- При появлении ненормальных вибраций машины остановите двигатель и немедленно произведите проверку с целью выявления причины вибраций. Обычно вибрация является признаком неисправности.
- Выключайте двигатель каждый раз, когда вы покидаете свое рабочее место для устранения засорения желоба, либо для проведения ремонта, регулировки и осмотра машины.
- При выполнении чистки, ремонта осмотра убедитесь в том, что лопата ротора и все движущиеся части машины остановлены.
- Не выбрасывайте снег на поверхность склонов. Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения, находясь на склоне. Не пытайтесь очищать от снега крутые склоны.

- Никогда не используйте снегоочиститель, не установив соответствующие ограждения, щитки и другие защитные приспособления.
- Никогда не включайте снегоочиститель рядом со стеклянными ограждениями, автомобилями, оконными нишами и стоками, не произведя регулировки угла выброса снега. Не подпускайте к снегоочистителю детей и животных.
- Не перегружайте машину, пытаясь увеличить скорость уборки снега.
- Смотрите назад и соблюдайте осторожность при движении снегоочистителя задним ходом.
- Никогда не направляйте выбрасываемый снег на прохожих, и не позволяйте никому становиться перед снегоочистителем.
- Никогда не используйте снегоочиститель в условиях слабой видимости или при низкой освещенности. Обеспечьте надежную опору для ног и крепко держите ручки управления. Двигайтесь шагом; никогда не переходите на бег.

Техническое обслуживание и хранение

- Как можно чаще проверяйте затяжку всех крепежных деталей для поддержания оборудования в безопасном рабочем состоянии.
- Перед постановкой снегоочистителя на длительное хранение детально ознакомьтесь с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя.
- Сохраняйте или заменяйте, в случае необходимости, таблички с правилами техники безопасности и инструкциями.
- Тщательно проверяйте механическую лопату Power Shovel Plus с целью обнаружения изношенных, ослабленных или поврежденных частей. Если для ремонта или замены требуются запасные детали, обращайтесь за помощью к лицензированному дилеру по техническому обслуживанию.
- Дайте возможность машине поработать в течение нескольких минут после ее использования для того, чтобы не допустить замерзания коллектора/крыльчатки.

Toro Техника безопасности снегоочистителя

Следующий перечень содержит сведения по технике безопасности изделий компании Toro и другую информацию, относящуюся к технике безопасности, которую вы должны знать.

- **Лопасти вращающегося ротора могут стать причиной травм пальцев и рук.** При работе снегоочистителя находитесь перед органами управления, и не подходите к отверстию для выброса снега. **Лицо, руки, ноги и другие части тела оператора или одежда должны находиться в стороне от движущихся или вращающихся частей машины.**
- Перед регулировкой, очисткой, ремонтом и осмотром снегоочистителя или перед освобождением от посторонних предметов желоба для выброса снега, **выключите двигатель и подождите, пока остановятся все движущиеся части.**
- Используйте палку при удалении посторонних предметов из желоба; **использование рук запрещено**!
- **Перед тем**, как покинуть рабочее место, выключите двигатель и подождите, пока остановятся все движущиеся части.
- Не надевайте просторную одежду, части которой могут быть захвачены движущимися частями машины.
- Если щиток, предохранительное устройство или табличка повреждены, утеряны или стали неразборчивыми, произведите их ремонт или замену до начала работы. Кроме того, подтяните все крепежные детали, затяжка которых ослабла.
- **Не** используйте снегоочиститель на крыше.
- Выполняйте только те операции технического обслуживания, которые указаны в настоящем руководстве. Перед выполнением любых операций технического обслуживания, ухода или регулировки остановите двигатель и отсоедините кабель. При необходимости выполнения капитального ремонта обращайтесь к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию.
- Приобретайте запасные детали и вспомогательные приспособления, выпускаемые только компанией Toro.

Звуковое давление

Максимальный уровень звукового давления, создаваемый машиной на органы слуха оператора, равен 82 дБА; эти данные основаны на результатах измерений, выполненных на аналогичных машинах в соответствии со стандартом EN 11201.

Уровень звукового давления

Гарантированный уровень звукового давления машины основан на измерениях аналогичных машин в соответствии со стандартом EN 3744, равен 96 дБА.

Вибрация

Уровень вибрации органов управления данной машины не превышает 5.79 м/с2, эта величина основана на измерениях аналогичных машин в соответствии со стандартом EN 1033.

Утилизация электрического/электронного оборудования (WEEE)



- Согласно директиве Европейского Союза (EU) 2002/96/EC данное изделие относится к классу электрических или электронных устройств.
- **Не** утилизируйте данное устройство как несортированный бытовые отходы.
- Сдайте данное устройство для утилизации в центр сбора или переработки в соответствии с местными правилами и национальными законами.
- Пользователь играет важную роль в снижении объема отходов путем возврата отслуживших электронных/электрических устройств для переработки.
- Переработка препятствует попаданию опасных материалов в поток бытовых отходов.
- Символ перечеркнутого контейнера для мусора напоминает пользователю о недопустимости утилизировать данное изделие как несортированные бытовые отходы.

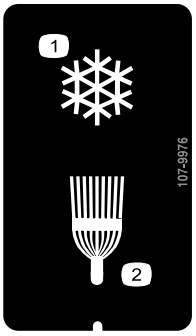
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

Внимание: Таблички с указаниями и инструкциями по технике безопасности располагаются рядом с частями машины, являющимися потенциальными источниками опасности. Заменяйте поврежденные таблички.



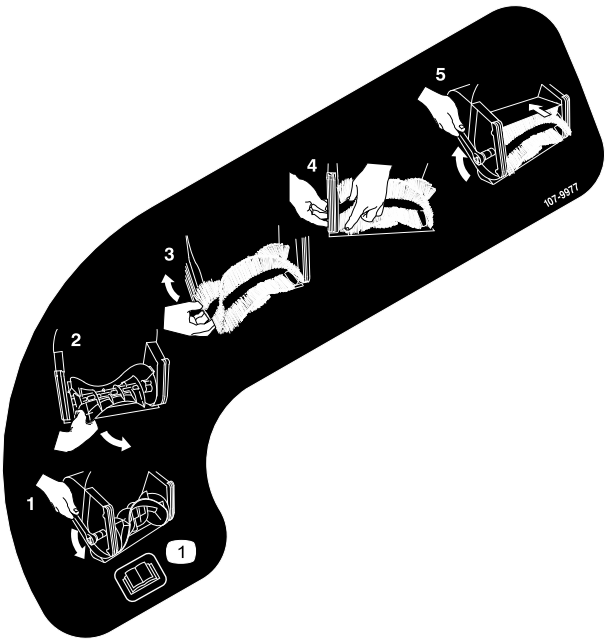
106-9795

1. В связи с опасностью поражения электрическим током, выброшенными обломками разрушенной крыльчатки следите за тем, чтобы посторонние люди находились на безопасном расстоянии от машины и соблюдайте требования *руководства по эксплуатации*.



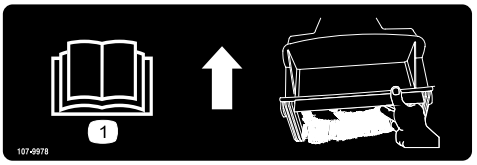
107-9976

1. Только режим уборки снега в данную сторону.
2. Только режим работы щетки в данную сторону.



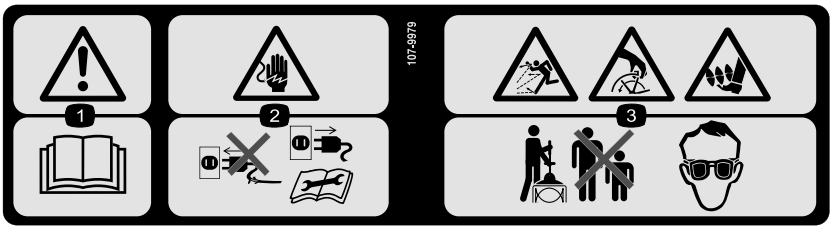
107-9977

1. Прочтите *руководство по эксплуатации*.



107-9978

1. Прочтите *руководство по эксплуатации*.



107-9979

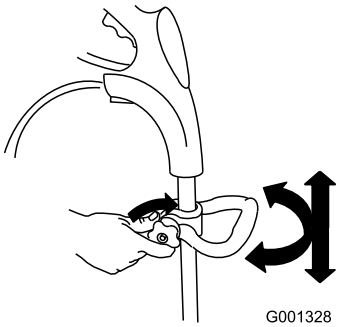
1. Предупреждение—прочтите *руководство по эксплуатации*.
2. В связи с опасностью поражения электрическим током не используйте поврежденный силовой кабель, отсоединяйте кабель от источника питания, и познакомьтесь с инструкциями перед выполнением операций ухода и технического обслуживания
3. В связи с опасностью поражения выброшенными предметами, обломками разрушенной крыльчатки и захвата шнеком следите за тем, чтобы посторонние люди находились на безопасном расстоянии от машины и используйте средства защиты глаз.

Сборка

1. Установка положения вспомогательной рукоятки

Процедура

1. Перемещением и вращением вспомогательной рукоятки установите ее в удобное для вас положение.

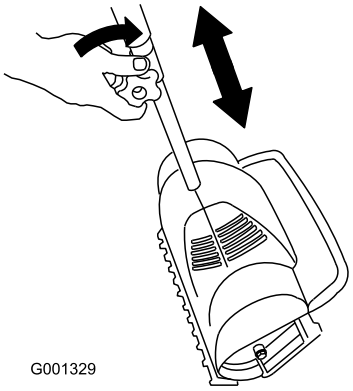


2. Затяните рукоятку.

2. Отрегулируйте высоту механической лопаты Power Shovel Plus

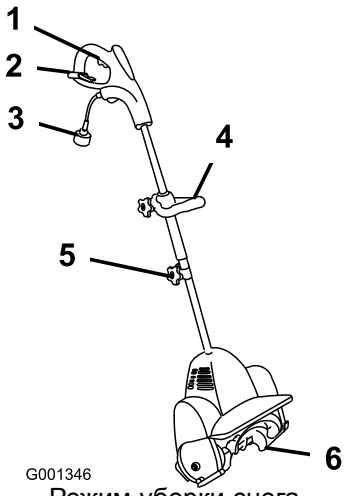
Процедура

1. Установите вал на высоте, удобной для вас.



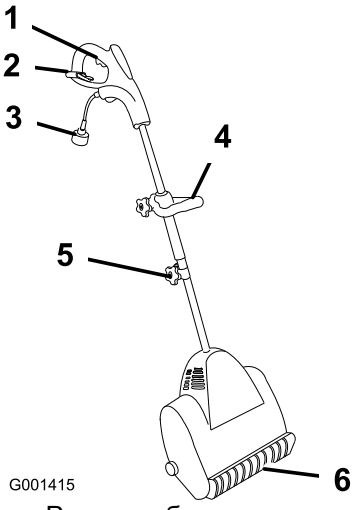
2. Затяните рукоятку.

Знакомство с изделием



Режим уборки снега

1. Пусковое устройство
2. Система фиксации кабеля
3. Соединение электрического кабеля
4. Вспомогательная рукоятка
5. Рукоятка
6. Лопасти ротора



Режим работы щетки

1. Пусковое устройство
2. Система фиксации кабеля
3. Соединение электрического кабеля
4. Вспомогательная рукоятка
5. Рукоятка
6. Щетка

Эксплуатация

Подготовка устройства

Для безопасного и эффективного использования механической лопаты Power Shovel Plus используйте только удлинительный кабель, рекомендованный для применения вне помещения.

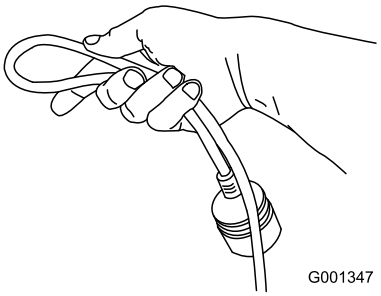
Примечание: Не используйте удлинительный кабель длиной более 150 футов (46 м).

Попадание воды на устройство во время его работы может привести к поражению электрическим током, вызывающим травму или смерть.

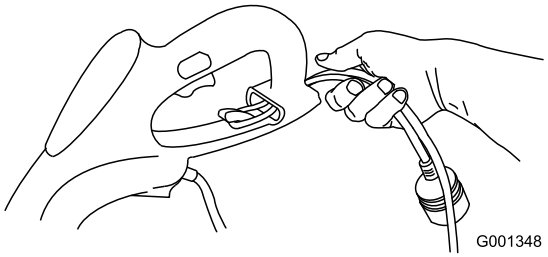
- **Не касайтесь вилки питания и устройства мокрыми руками или, когда вы находитесь в воде.**
- **Используйте только удлинительный кабель, рекомендованный для применения вне помещения в холодную погоду.**

Внимание: Во время эксплуатации периодически проверяйте силовой кабель для подтверждения целостности изоляции. Не используйте поврежденный кабель. Не прокладывайте кабель через лужи или по мокрой траве.

1. Делайте петлю в удлинительном кабеле.

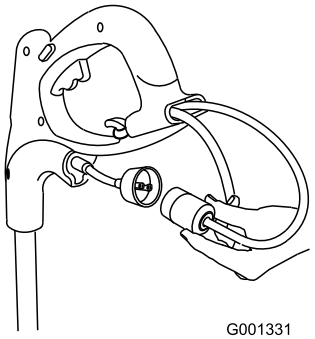


2. Пропустите петлю через отверстие в тыльной части верхней рукоятки и закрепите ее вокруг крюка.



Примечание: Это защитит от случайного отсоединения удлинительного кабеля от устройства во время работы.

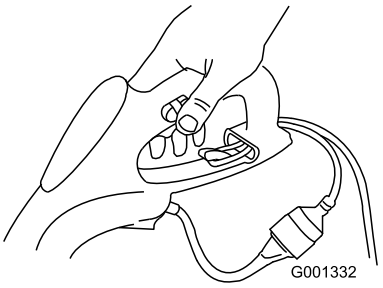
3. Присоедините удлинительный кабель к электрическому кабелю устройства.



4. Включите удлинительный кабель в розетку на стене.
5. Очищайте участок, намеченный для уборки снега, от объектов, которые могут захвачены и выброшены лопастями ротора. Такие предметы могут быть покрыты снегом и оставаться незамеченными.

Пуск и останов

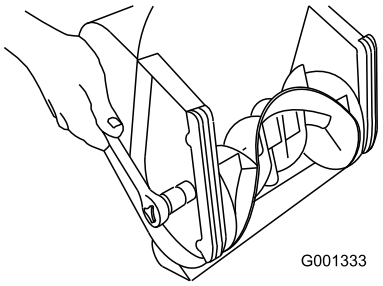
Для пуска механической лопаты Power Shovel Plus, нажмите на кнопку на боковой стороне рукоятки и прижмите пусковое устройство. Для останова машины отпустите пусковое устройство.



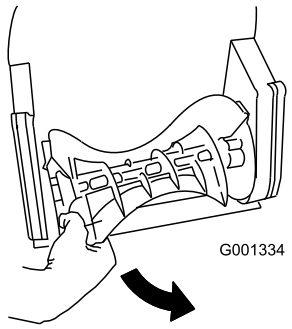
Переход из режима уборки снега на режим подметания

Внимание: Отключите питание от механической лопаты Power Shovel Plus перед выполнением данной процедуры.

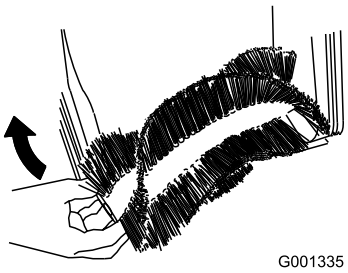
1. Используйте гаечный ключ 9/16 дюйма для того, чтобы вывернуть болт с боковой стороны корпуса.



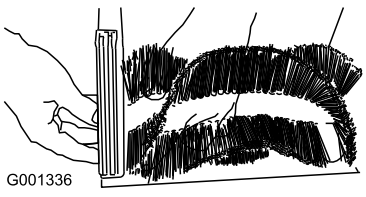
2. Выньте ротор снегоочистителя из корпуса.



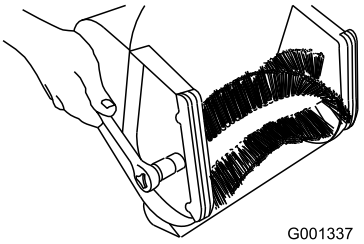
3. Установите в корпусе щетку.



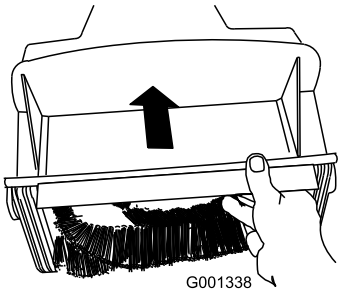
4. Закрепите щетку болтом, который вы ранее вывернули.



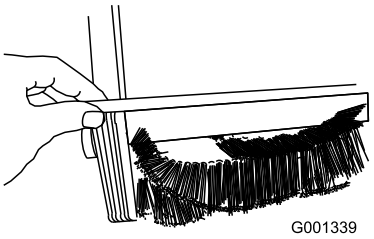
5. Затяните болт на боковой стороне корпуса.



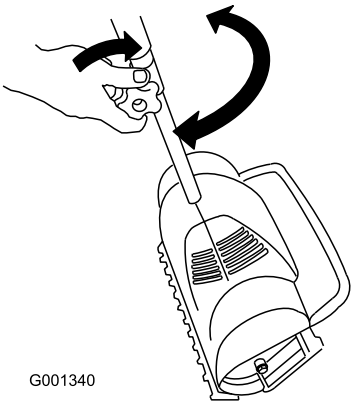
6. Установите дефлектор.



Примечание: Дефлектор со щелчком закрепляется на месте.

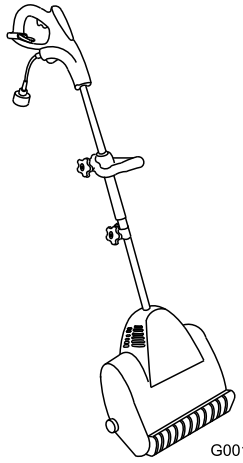


7. Ослабьте затяжку нижней ручки на валу.



8. Поверните рабочую рукоятку по направлению к противоположной стороне вала.

9. Затяните рукоятку.
10. Убедитесь, что механическая лопата Power Shovel Plus находится в режиме выметания в соответствии с рисунком.

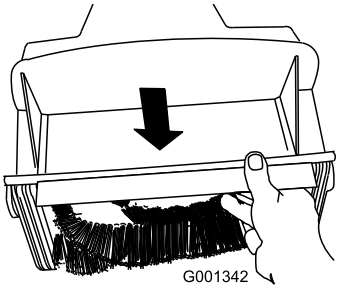


Примечание: Вам может понадобиться произвести регулировку длины вала для удобства пользования устройством в режиме подметания. Используйте указания по регулировке высоты механической лопаты Power Shovel Plus.

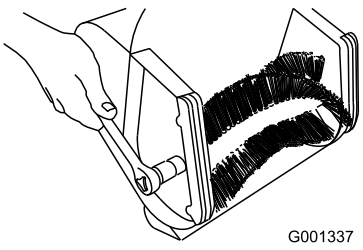
Переход из режима подметания в режим уборки снега

Внимание: Отключите питание от механической лопаты Power Shovel Plus перед выполнением данной процедуры.

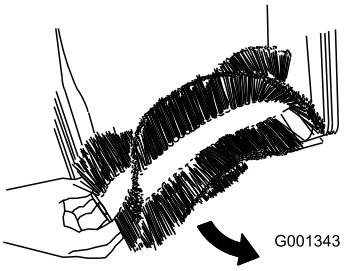
1. Снимите дефлектор.



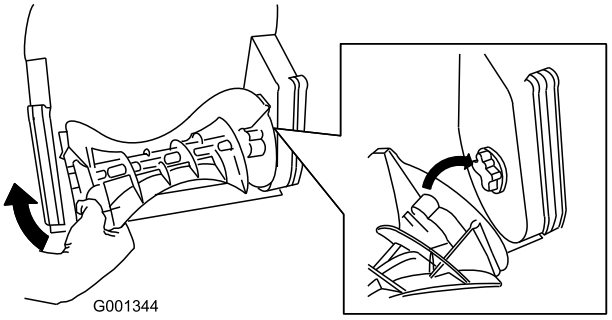
2. Используйте гаечный ключ 9/16 дюйма для того, чтобы вывернуть болт с боковой стороны корпуса.



3. Выньте щетку из корпуса.

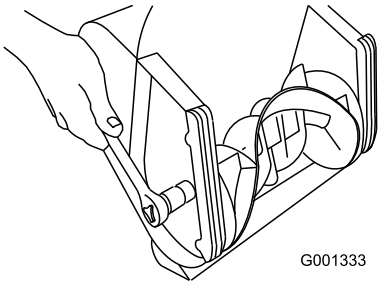


4. Установите ротор в корпус, введя конец ротора в соответствующую конечную часть корпуса и поворачивая ротор до тех пор, пока он со щелчком не встанет на место.

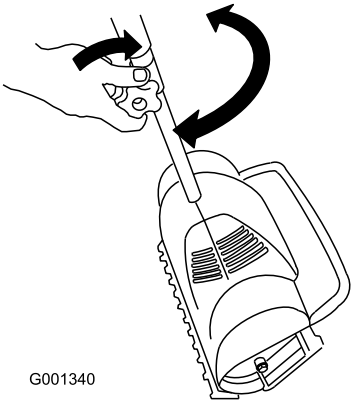


Примечание: Корпус изогнется, когда вы вставите ротор снегоочистителя.

5. Затяните болт на боковой стороне корпуса.

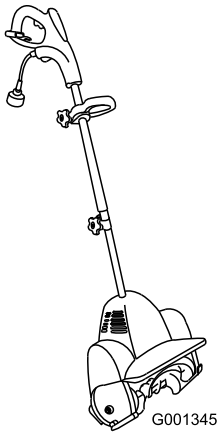


6. Ослабьте затяжку нижней рукоятки на валу.



7. Поверните рабочую рукоятку по направлению к противоположной стороне вала.

8. Затяните рукоятку.
9. Убедитесь, что механическая лопата Power Shovel Plus находится в режиме уборки снега в соответствии с рисунком.



Примечание: Вам может понадобиться произвести регулировку длины вала для удобства пользования устройством в режиме уборки снега. Используйте указания по регулировке высоты механической лопаты Power Shovel Plus.

Советы по эксплуатации

Режим уборки снега

- Запустите механическую лопату Power Shovel Plus и наклоните ее вперед до тех пор, пока лопасти скребка не коснутся земли. Толкайте механическую лопату Power Shovel Plus вперед с удобной для вас скоростью, но достаточно медленно, чтобы полностью очистить дорожку. Ширина дорожки и глубина снега определяют вашу скорость движения вперед.
- Направляйте снег вправо и влево, удерживая механическую лопату Power Shovel Plus под небольшим углом.
- Для наиболее эффективного удаления снега отбрасывайте снег по ветру с частичным перекрытием каждого захвата.
- Если вам нужно убрать снег с поверхности, покрытой щебнем или гравием, нажмите вниз на рукоятку, чтобы поднять скребок над поверхностью гравия, который могут захватить лопасти ротора.
- За один проход механическая лопата может удалить снег глубиной до 15 см. При очистке глубоких впадин держите механическую лопату Power Shovel Plus за верхнюю и нижнюю рукоятки и совершайте колебательные или маховые движения. За каждый проход снимайте не более 15 см снега, и, в случае необходимости, повторяйте проходы требуемое число раз.
- Держите кабель дальше от препятствий, острых предметов и ротора. Не тяните резко за кабель и не допускайте неправильного обращения с ним. Периодически осматривайте кабель для обнаружения повреждений. Заменяйте поврежденный кабель.
- Отсоединяйте удлинительный кабель после окончания использования механической лопаты Power Shovel Plus. Подвешивайте удлинительный кабель механической лопаты Power Shovel Plus так, чтобы он не был заменен или поврежден.

Режим работы щетки

- Включите механическую лопату Power Shovel Plus и толкайте его вперед с удобной для вас скоростью, но достаточно медленно, чтобы полностью очистить дорожку. Ширина дорожки и глубина слоя мусора определяют вашу скорость движения вперед. Наклоняйте устройство вперед, чтобы улучшить контакт между щеткой и поверхностью.
- Направляйте мусор вправо и влево, удерживая механическую лопату Power Shovel Plus под небольшим углом.
- Для наиболее эффективного удаления мусора отбрасывайте мусор по ветру с частичным перекрытием каждого захвата.
- Держите кабель дальше от препятствий, острых предметов и ротора. Не тяните резко за кабель и не допускайте неправильного обращения с ним. Периодически осматривайте кабель для обнаружения повреждений. Заменяйте поврежденный кабель.
- Используйте щетку только на твердых ровных поверхностях.
- Не используйте щетку в лужах или рядом с ними.
- Отсоединяйте удлинительный кабель после окончания использования механической лопаты Power Shovel Plus. Подвешивайте удлинительный кабель механической лопаты Power Shovel Plus так, чтобы он не был заменен или поврежден.

Техническое обслуживание

Если удлинительный кабель присоединен к устройству, то не исключено случайное включение устройства, когда вы проводите техническое обслуживание, что может вызвать серьезные травмы.

Отсоединяйте удлинительный кабель перед выполнения любых операций технического обслуживания.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Ежегодно, или до помещения на хранение	• Подготовьте механическую лопату Power Shovel Plus к хранению.

Смазка механической лопаты Power Shovel Plus

Механическая лопата Power Shovel Plus не нуждается в смазке; все ее подшипники заполнены на заводе смазкой, рассчитанной на весь срок службы изделия.

Хранение

Подготовка механической лопаты Power Shovel Plus к хранению

1. Тщательно проверяйте механическую лопату Power Shovel Plus с целью обнаружения изношенных, ослабленных или поврежденных частей. Если для ремонта или замены требуются запасные детали, обращайтесь за помощью к лицензированному дилеру по техническому обслуживанию.
2. Внимательно осмотрите удлинительный кабель для обнаружения признаков чрезмерного износа или повреждений. Если кабель изношен или поврежден, замените его.
3. Перед постановкой на хранение отсоедините удлинительный кабель от механической лопаты Power Shovel Plus.
4. Храните механическую лопату Power Shovel Plus в чистом, сухом, закрытом помещении, недоступном для детей; для защиты устройство должно быть закрыто чехлом.
5. Храните устройство и удлинительный кабель в прохладном, сухом помещении, недоступном для детей и животных.

   Примечание: Приспособления для хранения удлинительных кабелей имеются на рынке.



Count on it.